



MANUAL Y GUÍA DEL USUARIO

Sistema Personal FM™

Sistema de audición FM portátil
e inalámbrico

Modelo PFM 863

Transmisor modelo T863
Receptor modelo R863

SISTEMA PERSONAL FM™, MODELO PFM 863

GUÍA DE INSTALACIÓN Y MANUAL DEL USUARIO

ÍNDICE	PÁGINA
Generalidades del sistema	2
Componentes del sistema	3
Información sobre seguridad	4
Instrucciones de reciclaje	5
Instrucciones de operación	6
Transmisor T863	6
Receptor R863	9
Presilla para el cinturón	11
Sugerencias para usar el sistema	12
Información sobre las pilas	13
Instalación de las pilas	13
Pilas recargables y no recargables	14
En caso de problemas	15
Garantía	16
Especificaciones del sistema	18

GENERALIDADES DEL SISTEMA

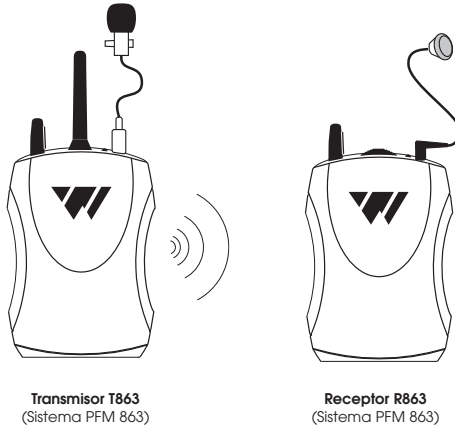
Muchas gracias por comprar el sistema de audición Personal FM, modelo PFM 863, de Williams Sound Corp. Todos los que necesiten asistencia auditiva para superar ruidos de fondo, reverberación o distancia de la fuente de sonido pueden beneficiarse con el sistema Personal FM.

Lea detenidamente las hojas de instrucciones anexas del transmisor y el receptor mientras comienza a usar el sistema. Si tiene problemas, no dude en llamar a Williams Sound al 1-800-328-6190 (EE.UU.) o al +1 952-943-2252 (fuera de EE.UU.), o visite www.williamssound.com.

COMPONENTES DEL SISTEMA

- ▶ Transmisor de cintura (T863) con micrófono Lavalier (MIC 090) y dos (2) pilas AA (BAT 001) y presilla para cinturón (CLP 015)
- ▶ Receptor Personal FM (R863) con audífono tamaño “mini” (EAR 013) y dos (2) pilas AA (BAT 001) y presilla para cinturón (CLP 015)
- ▶ Manual de instrucciones (MAN 134)
- ▶ Estuche de nailon suave (CCS 020)

FIGURA 1: FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA



Su sistema PFM tiene dos partes principales: el transmisor y el receptor. De manera muy similar a una estación de radio en miniatura, el transmisor y el micrófono captan los sonidos que usted desea escuchar y los transmite a través de una señal de radio FM. El receptor y el auricular se usan para captar la transmisión hasta a 30 metros (98.4 pies) de distancia.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

SEGURIDAD EN LA AUDICIÓN:



El receptor está diseñado para amplificar sonidos a un alto nivel de volumen que, potencialmente, podría causar daños al sistema auditivo en caso de ser usado de forma inadecuada.

Para proteger su audición y la de los demás:

1. Asegúrese de bajar el volumen antes de ponerse el auricular (con o sin diadema). Luego ajuste el volumen a un nivel cómodo.
2. Ajuste el volumen al nivel más bajo que le permita oír.
3. Si nota que se produce una realimentación del sonido (un pitido o un chirrido), reduzca el nivel del volumen y aleje el micrófono del auricular (con o sin diadema).
4. No permita a niños **o personas no autorizadas** el acceso a este producto.

SEGURIDAD Y MODO DE DESECHAR LAS PILAS:



El transmisor y el receptor se suministran con pilas alcalinas desechables. No intente recargar pilas desechables, ya que al hacerlo pueden explotar, emitir sustancias químicas peligrosas, causar quemaduras u ocasionar daños graves al usuario o al producto.

SEGURIDAD DE LOS MARCAPASOS:



1. Antes de usar este producto con un marcapasos o con otro dispositivo médico, consulte con su médico o con el fabricante de su marcapasos o dispositivo médico.
2. Si usted tiene un marcapasos u otro dispositivo médico, asegúrese de que está utilizando este producto de acuerdo con las normas de seguridad establecidas por su médico o por el fabricante del marcapasos.

INSTRUCCIONES DE RECICLAJE



¡Ayude a Williams Sound a proteger el medio ambiente!
Dedique el tiempo necesario para desechar su equipo de forma adecuada.

Información de reciclaje del producto para los clientes de la Unión Europea:

NO deseche el equipo Williams Sound tirándolo a la basura. Llévelo a un centro de reciclaje de artículos electrónicos, O BIEN, devuelva el producto a la fábrica para que allí lo desechen de forma adecuada.

Información de reciclaje de las pilas para los clientes de la Unión Europea:

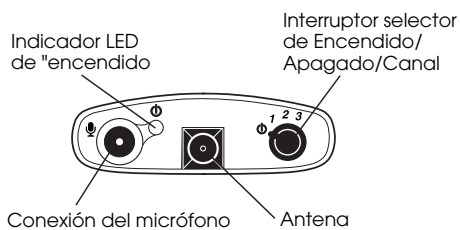
NO deseche las pilas usadas tirándolas a la basura. Lleve las pilas usadas a un centro comunitario o comercial de recolección de pilas para su reciclaje.

09/11/07

OPERATING INSTRUCTIONS

USO DEL TRANSMISOR T863

FIGURA 2: VISTAS DEL TRANSMISOR T863



T863, vista superior



T863, vista frontal

Nota: Las pilas recargables se envían descargadas y deben cargarse durante toda una noche antes de usarlas.

1. Asegúrese de tener dos pilas AA con carga en el transmisor. Si las pilas no están instaladas, vea *Información sobre las pilas* en la página 13.
2. Conecte el cable del micrófono en la “conexión para micrófono” en la parte superior del transmisor.
3. Encienda la unidad: mueva el interruptor de Encendido/Apagado/Canal a la posición “1”, “2” o “3”. El indicador LED de “encendido” debe iluminarse en color rojo.
4. Seleccione la frecuencia de funcionamiento deseada. Para operar en 863.25 MHz, mueva el interruptor Encendido/Apagado/Canal a la posición “1”; para 863.75 MHz, muévelo a la posición “2”; para 864.75, muévelo a la posición “3”.

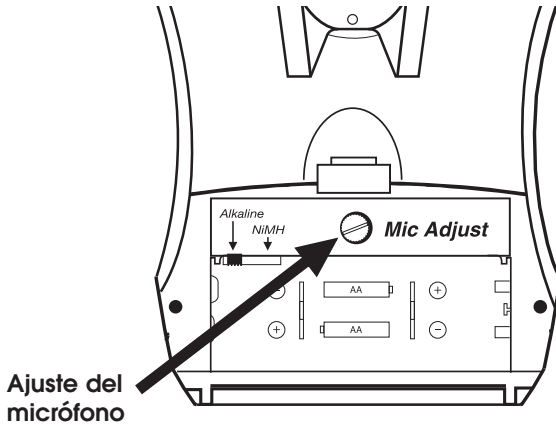
Importante: Es necesario que el receptor coincida con la frecuencia de funcionamiento del transmisor para que el sistema para guías turísticos funcione adecuadamente.

5. Fije el micrófono al cuello o a la solapa. Coloque el micrófono tan cerca de la boca del orador como sea posible.

IMPORTANTE: Cuando no use el transmisor T863, recuerde APAGAR la unidad moviendo el interruptor Encendido/Apagado/Canal a la posición con el icono de encendido “⏻”. El indicador LED de “encendido” *no* debe estar iluminado.

USO DEL TRANSMISOR T863, CONTINUACIÓN

FIGURA 3: AJUSTE DE LA GANANCIA DEL MICRÓFONO EN EL TRANSMISOR T863



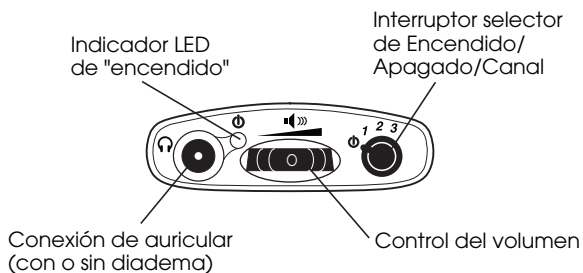
De ser necesario, se puede aumentar o reducir el **control de ganancia del micrófono** en el transmisor T863 para satisfacer las demandas de aplicaciones de audio específicas.

Instrucciones:

1. Abra el compartimento de las pilas levantando con el dedo la cejilla en la parte posterior del transmisor.
2. Consulte la Figura 3 para encontrar el control de ganancia del micrófono.
3. Con una varilla de sintonización o un pequeño destornillador, gire el control de ganancia totalmente en sentido antihorario para reducir la ganancia. Gire el control de ganancia totalmente en sentido horario para aumentar la ganancia.
4. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

USO DEL RECEPTOR R863

FIGURA 4: VISTAS DEL RECEPTOR R863




R863, vista superior



R863, vista frontal

USO DEL RECEPTOR R863, CONTINUACIÓN


Nota: Las pilas recargables se envían descargadas y deben cargarse durante toda una noche antes de usarlas.

1. Asegúrese de que el receptor tenga dos pilas AA, alcalinas o recargables. Si las pilas no están instaladas, vea *Información sobre las pilas* en la página 13.
2. Conecte el auricular (con o sin diadema) en la conexión “

Importante: ¡Asegúrese de que el receptor esté en la misma frecuencia que el transmisor! El interruptor del canal del receptor (posición 1-2-3) debe coincidir con el interruptor del canal del transmisor.

6. Ajuste el control del volumen del receptor a un nivel de audición que sea cómodo. Debe poder escuchar a alguien que hable en el micrófono del transmisor.

El receptor se puede colocar en el bolsillo, o con la presilla colocarse en el cinturón, arnés o a la cintura.

IMPORTANTE: Cuando no use el receptor R863, recuerde APAGAR la unidad moviendo el interruptor Encendido/ Apagado/Canal a la posición con el icono de encendido “

10

INSTALACIÓN DE LA PRESILLA PARA CINTURÓN PARA EL SISTEMA PFM 863

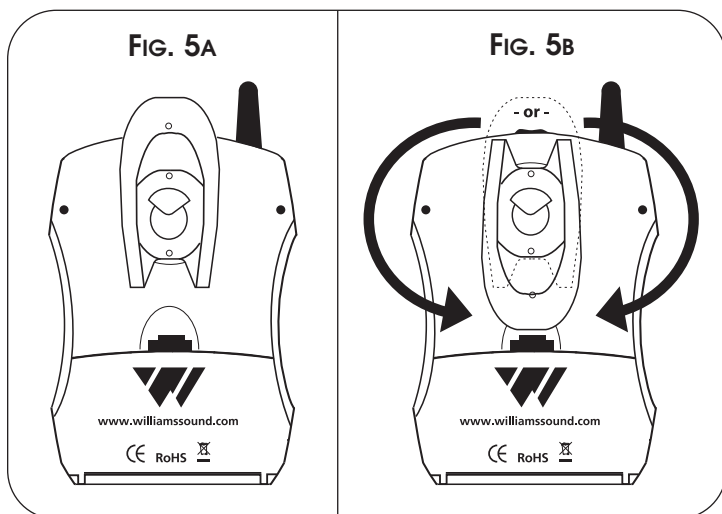
PARA INSTALARLA:

Coloque la presilla para cinturón en la parte trasera del receptor R863 o el transmisor T863, como se muestra en la Figura 5A.

Gire la presilla para cinturón 180° a la izquierda o a la derecha, como se muestra en la Figura 5B. La presilla para cinturón ya está instalada y lista para usarse.

PARA QUITARLA:

Gire la presilla para cinturón 180°, de tal manera que el extremo abierto de la presilla apunte a la parte superior de la unidad, tal como se muestra en la Figura 5A. Para quitarla, jale suavemente la presilla para cinturón, alejándola de la unidad.



SUGERENCIAS PARA USAR EL SISTEMA

La distancia máxima de operación entre el transmisor y el receptor es de unos 30 metros (98.4 pies). El radio de acción va a variar de acuerdo al edificio y a los alrededores. En algunos lugares, la señal podría desaparecer por algunos momentos. A esto se le llama “caída” y se debe al reflejo y a la cancelación de la señal de radio. Con moverse unos cuantos pasos se debe restaurar la señal.

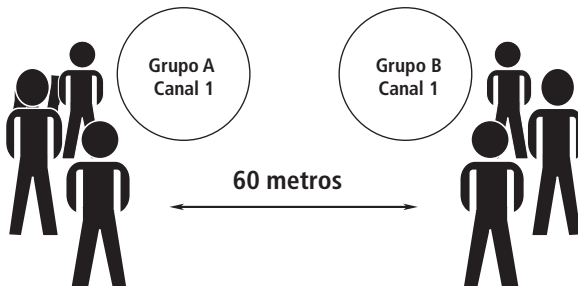
Mantenga las unidades de transmisor y receptor por lo menos a 1 metro (3.2 pies) de distancia. Si el transmisor se acerca demasiado a un receptor, puede sobrecargar al receptor, provocando una recepción ruidosa o bloqueando la señal.

No use más de un transmisor en el mismo canal (frecuencia) al mismo tiempo, a menos que estén separados físicamente más de 60 metros (196.8 pies). Si se hace funcionar más de un transmisor en el mismo canal al mismo tiempo y en el mismo lugar se provocará interferencia.

USO DE MÚLTIPLES SISTEMAS PERSONAL FM PARA MÚLTIPLES GRUPOS:

Para múltiples grupos que usen el sistema Personal FM en las mismas instalaciones, se pueden operar múltiples sistemas Personal FM en el mismo canal y al mismo tiempo, al mantener una separación física mayor de 60 metros (196.8 pies) entre un grupo y otro. La separación física de los grupos aprovecha el efecto de captura de FM, el cual ocasiona que los receptores capten el transmisor más cercano.

FIGURA 6: SEPARACIÓN DE GRUPOS EN EL PERSONAL FM



INFORMACIÓN SOBRE LAS PILAS

INSTALACIÓN

Abra el compartimiento de las pilas levantando con el dedo la cejilla en la parte posterior del transmisor o receptor. Para retirar las pilas descargadas, jale la tira de tela hacia arriba.

IMPORTANTE: Si instala pilas alcalinas (no recargables), deslice el interruptor de selección de pilas en el compartimiento de pilas a la posición “alcalina”. Vea la Figura 7 a continuación. Si instala pilas NiMH (o recargables), deslice el interruptor de selección de pilas a la posición “NiMH”.

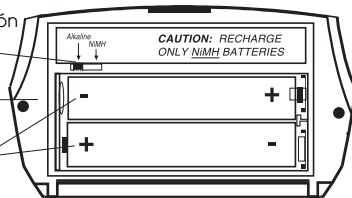
Presione las pilas en su lugar, sobre la tira de tela. Asegúrese de mantener la polaridad adecuada (+/-). Los daños causados por una instalación inadecuada de las pilas pueden anular la garantía del producto. Cierre la tapa de las pilas. El LED destellará cuando las pilas comiencen a descargarse; siga usando hasta que el sonido esté débil o distorsionado o la unidad deje de funcionar; luego cambie o recargue las pilas.

FIGURA 7: INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Interruptor de selección de pilas

Compartimiento de las pilas

Nótese la polaridad correcta



PILAS NO RECARGABLES

Bajo el uso normal, dos pilas alcalinas AA de 1.5 V (BAT 001) durarán aproximadamente 20 horas en el transmisor T863.

Dos pilas durarán aproximadamente 40 horas en el receptor R863. Si el sonido se debilita o distorsiona, cambie las pilas. No deje pilas descargadas en el receptor. La corrosión de las pilas no está cubierta por la garantía de Williams Sound.

PILAS RECARGABLES

El transmisor T863 y el receptor R863 pueden usar pilas AA recargables (BAT 026). En una carga de toda una noche, estas pilas NiMH están diseñadas para funcionar durante 15 horas en el transmisor T863 y 30 horas en el receptor R863.

Nota: La pila instalada en el receptor se puede recargar en el receptor *únicamente* si es una pila NiMH y solamente si se usa un multicargador **CHG 3512** de Williams Sound. Los daños ocasionados por una carga inadecuada no están cubiertos por la garantía de Williams Sound.

¡ADVERTENCIAS IMPORTANTES!

NO TRATE DE RECARGAR PILAS DE CARBÓN-ZINC (“USO PESADO”), ALCALINAS O DE LITIO.

¡NO INTENTE RECARGAR LAS PILAS DESECHABLES!

Estas pilas pueden calentarse y explotar, ocasionando posibles lesiones a personas y daños al equipo.

Evite un cortocircuito entre los polos positivo y negativo de la pila y objetos metálicos. Se pueden dañar las pilas y ocasionar quemaduras.

Información importante sobre las pilas recargables

Las pilas recargables se envían descargadas. Se deben cargar un ciclo completo de carga antes de usarlas por primera vez. Es necesario reemplazar las pilas recargables después de 1 a 2 años de uso. No tire las pilas al fuego. No abra las pilas; contienen productos químicos tóxicos.

EN CASO DE TENER PROBLEMAS

Si su sistema Personal FM no funciona, revise lo siguiente:

1. Primero lea detenidamente este manual para verificar la configuración e instalación adecuadas de su sistema.
2. Asegúrese de que las pilas sean nuevas o que estén totalmente cargadas, y que los polos “positivo” y “negativo” estén instalados correctamente.
3. Si las pilas recargables solamente funcionan por un periodo de tiempo corto (menos de 1 hora), incluso después de que estén totalmente cargadas, deben regenerarse. Déjelas en el receptor o en el transmisor con la unidad encendida de 5 a 6 horas. Luego apague el receptor o el transmisor, colóquelo en el cargador, y cargue totalmente el receptor y el transmisor (consulte el manual de instrucciones del cargador). Esto debe restaurar la vida normal de la pila. Las pilas recargables perderán poco a poco su capacidad al paso del tiempo, y deben reemplazarse cada uno a dos años.
4. Asegúrese de que el *micrófono* esté enchufado en el transmisor T863 y que el *auricular (con o sin diadema)* está enchufado en el receptor R863.
5. Acerque más el transmisor y el receptor. Tal vez esté fuera del radio de acción. Cuando use el sistema en el interior, es normal que la señal desaparezca por momentos en ciertos lugares. A esto se le llama “caída”. Con moverse unos cuantos pasos se restablecerá la señal.
6. No trate de usar más de un transmisor en el mismo canal demasiado cerca uno de otro. **MÁS DE UN TRANSMISOR EN EL MISMO CANAL OCASIONARÁ INTERFERENCIA SI ESTÁN MUY JUNTOS.** Mantenga los transmisores por lo menos a 60 m (196.8 pies) de distancia o use canales diferentes para cada sistema utilizado.
7. Si todavía escucha interferencia en los receptores, apague el transmisor y escuche con un receptor. Si escucha interferencia con el transmisor apagado, necesita cambiarse a un canal libre. Llame al departamento de servicio a clientes de Williams Sound, al 1-800-843-3544 (EE.UU.) o al +1 952 943 2252 (fuera de EE.UU.) para obtener más detalles.

GARANTÍA LIMITADA

Los productos de Williams Sound se diseñan y fabrican bajo condiciones de alto control, con el fin de proporcionarle un servicio confiable por muchos años. Williams Sound garantiza el sistema de audición Personal FM™ contra defectos en los materiales y la mano de obra durante TRES (3) años. Durante los primeros tres años a partir de la fecha de compra, repararemos o reemplazaremos de inmediato el sistema de audición Personal FM™.

Los micrófonos, auriculares (con o sin diadema), pilas, cables, estuches de transporte y todos los demás accesorios tienen una garantía de 90 días. Los cargadores tienen una garantía de un año.

WILLIAMS SOUND NO TIENE NINGÚN CONTROL SOBRE LAS CONDICIONES BAJO LAS CUALES SE USE ESTE PRODUCTO. POR CONSIGUIENTE, WILLIAMS SOUND RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS NO DESCRITAS ANTERIORMENTE, TANTO EXPRESAS COMO IMPLÍCITAS, CON RESPECTO AL SISTEMA DE AUDICIÓN PERSONAL FM™ QUE INCLUYEN, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. WILLIAMS SOUND NO SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGUNA PERSONA O ENTIDAD POR CUALQUIER GASTO MÉDICO O POR DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O DERIVADOS, CAUSADOS POR CUALQUIER TIPO DE USO, DEFECTO, FALLA O ERROR DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE QUE LA RECLAMACIÓN POR TALES DAÑOS ESTÉ BASADA EN UNA GARANTÍA, CONTRATO, AGRAVIO O ALGÚN OTRO MEDIO. LA ÚNICA FORMA DE REMEDIAR CUALQUIER DEFECTO, FALLA O ERROR DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO ES EL REEMPLAZO DEL PRODUCTO. NINGUNA PERSONA TIENE AUTORIDAD PARA VINCULAR LEGALMENTE A WILLIAMS SOUND CON CUALQUIER DECLARACIÓN O GARANTÍA CON RESPECTO AL SISTEMA DE AUDICIÓN PERSONAL FM™. LAS REPARACIONES O MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS ANULARÁN LA GARANTÍA.

Las exclusiones y limitaciones descritas anteriormente no tienen la intención de que se interpreten de forma de transgredir las disposiciones obligatorias de la ley aplicable, ni deben considerarse de tal manera.

Si un jurado de una jurisdicción competente considera que cualquiera de las partes o términos de esta renuncia de garantía es ilegal, inaplicable o presenta algún conflicto con la ley aplicable, la validez de las partes restantes de esta renuncia de garantía no estarán afectadas, y todos los derechos y obligaciones serán interpretados y aplicados como si esta garantía limitada no contuviera dicha parte o término considerado como no válido.

Si tiene dificultades con su sistema, llame gratis al servicio de asistencia al cliente en los Estados Unidos:

1-800-843-3544 (en Estados Unidos) o

+1 952 943 2252 (fuera de Estados Unidos)

Si es necesario devolver el sistema para su reparación, su representante de servicio al cliente le dará un número de autorización para la devolución del producto (RA), así como las instrucciones para su envío.

Empaque cuidadosamente el sistema y envíelo a:

Williams Sound Corp.

Attn: Repair Dept.

10321 West 70th Street

Eden Prairie, MN 55344 USA

Su garantía entra en vigor a partir de la fecha en que compre su sistema. Su tarjeta de garantía devuelta es la manera en que sabemos cuándo inicia su garantía. También nos proporciona información importante acerca de su sistema, como el número de serie. Esta información nos ayudará a atenderle mejor en un futuro. Dedique unos momentos para llenar y enviar por correo la tarjeta adjunta. Muchas gracias.

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA

TRANSMISOR FM, MODELO T863

Dimensiones:	155 mm de alto x 72 mm de ancho x 30 mm de fondo (6.1 pulg. x 2.85 pulg. x 1.2 pulg.)
Peso:	82 g (2.89 oz), sin pilas
Color:	Negro
Material:	ABS/policarbonato, a prueba de golpes
Tipo de pilas:	Dos (2) pilas alcalinas no recargables AA de 1.5 V (BAT 001), 100 mA de consumo de corriente nominal, 20 horas de vida aproximadamente (O BIEN) Dos (2) pilas NiMH recargables AA de 1.2 V (BAT 026), 100 mA de consumo de corriente nominal, 15 horas aproximadas por carga, se recargan en 14 a 16 horas, usa el cargador de pilas múltiples CHG 3512
Frecuencias de funcionamiento:	Canal 1: 863.25 MHz; Canal 2: 863.75 MHz; Canal 3: 864.75 MHz (± 30 kHz)
Radio de acción:	30 m (98.4 pies) con el receptor R863
Estabilidad:	± 0.05 MHz, 0 - 50° Celsius
Desviación de FM:	60 kHz ± 5 kHz, señal de entrada del transmisor a 1 kHz, 2.5 mV
Preénfasis:	50 μ S
Sensibilidad:	< -90 dBm a una desviación de 60 kHz
Salida de RF:	5 - 10 dBm
Respuesta de frecuencia:	500 Hz a 5 kHz, ± 3 dB
Distorsión:	< 2.0% THD
Antena de transmisión:	Externa, 5 cm
Micrófono:	Portable en la cabeza, con cancelación de ruido, tipo electret, cable de 1 m (39 pulg.), conexión para teléfono mono de 3.5 mm (MIC 086)
Controles e indicadores:	Ajuste de ganancia del micrófono; selector de Canal/ Encendido (interruptor giratorio de 4 posiciones): El "icono de encendido" es apagado; la posición 1 es Canal 1; la posición 2 es Canal 2; la posición 3 es Canal 3 Indicador de encendido: El indicador LED rojo "encendido" indica que el receptor tiene energía Indicador de bajo nivel de la pila: El indicador LED de encendido destella cuando las pilas están bajas Selector de pilas: Interruptor deslizante para funcionar con pilas alcalinas o NiMH
Conector de micrófono:	Conexión de 3.5 mm
Contactos para carga:	Diseñados para usarse con el cargador de pilas CHG 3512
Aprobaciones:	CE, RoHS, WEEE, ETSI EN 301 357-1, ETSI EN 301 357-2
Garantía:	3 años para piezas y mano de obra (90 días para accesorios)

NOTA: LAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA

RECEPTOR FM, MODELO R863

Dimensiones:	115 mm de alto x 72 mm de ancho x 30 mm de fondo (4.5 pulg. x 2.85 pulg. x 1.2 pulg.)
Peso:	85 g (3 oz), sin pilas
Color:	Negro
Material:	ABS/policarbonato, a prueba de golpes
Tipo de pilas:	Dos (2) pilas alcalinas no recargables AA de 1.5 V (BAT 001), 50 mA de consumo de corriente nominal, 40 horas de vida aproximadamente (O BIEN) Dos (2) pilas NiMH recargables AA de 1.2 V (BAT 026), 50 mA de consumo de corriente nominal, 30 horas aproximadas por carga, se recargan en 14 a 16 horas, usa el cargador de pilas múltiples CHG 3512
Frecuencias de funcionamiento:	Canal 1 - 863.25 MHz; Canal 2 - 863.75 MHz; Canal 3 - 864.75 MHz (± 30 kHz)
Radio de acción:	30 m (98.4 pies) con el transmisor T863
Estabilidad:	± 0.05 MHz, 0 - 50° Celsius
Desviación de FM:	60 kHz ± 5 kHz, señal de entrada del transmisor a 1 kHz, 2.5 mV
Deénfasis:	50 μ S
Sensibilidad:	< - 90 dBm a una desviación de 60 kHz
Silenciador:	-100 dB a 6 kHz
Respuesta de frecuencia:	500 Hz a 5 kHz, ± 3 dB
Distorsión:	< 2.0% THD
Relación de señal a ruido:	> 50 dB (± 5 dB) con la entrada del transmisor a 1 kHz, 2.5 mV
Antena:	Monopolo de cableado interno
Controles e indicadores:	Perilla de control de volumen; selector de canales (interruptor giratorio de cuatro posiciones): La posición 1 es apagado; la 2 es Canal 1; la 3 es Canal 2; la 4 es Canal 3 Indicador de encendido: El indicador LED rojo "encendido" indica que el receptor tiene energía Indicador de bajo nivel de la pila: El indicador LED de encendido destella cuando las pilas están bajas Selector de pilas: Interruptor deslizable para funcionar con pilas alcalinas o NiMH
Conexión para el auricular:	Conexión de 3.5 mm, salida mono, impedancia de 8-32 Ohm
Contactos para carga:	Diseñados para usarse con el cargador de pilas CHG 3512
Aprobaciones:	CE, RoHS, WEEE, ETSI EN 301 357-1, ETSI EN 301 357-2
Garantía:	3 años para piezas y mano de obra (90 días para accesorios)

NOTA: LAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.



WILLIAMS SOUND®

Helping People Hear

10300 Valley View Road, Eden Prairie, MN 55344 E.E. U.U.
800.843.3544 | 952.943.2252 | FAX: 952.943.2174
www.williamssound.com

©2009 Williams Sound Corp. MAN 134A